



## Spezial-Newsletter des Kompetenzzentrums Integration

Nr. 4/2020, März 2020

Liebe Leserinnen und Leser

Wir haben am 31. März einen [Spezial-Newsletter](#) mit Informationen rund um das Thema Coronavirus verschickt. Nun schicken wir Ihnen wieder wichtige Informationen, Kontakte und Unterstützungsangebote. Danke, dass Sie diese Infos Personen aus Ihrem Umfeld zugänglich machen.

**Informationen zum Coronavirus**

---

	A kupton diqka?
C'est du chinois pour toi?	Shvataš li ti išta?
Non ci capisci un'acca?	ተዳግርኩም ዶ?
¿Te suena todo a chino?	All Greek to you?
هل فهمت شيئا؟	எல்லா இன சதங்கரங்க இருக்கா?
Não pescas nada?	Fransız mı kaldın?
Informationen für das Leben in Bern in mehreren Sprachen <a href="http://www.bern.ch/infos-in-anderen-sprachen">www.bern.ch/infos-in-anderen-sprachen</a>	

## Infos in anderen Sprachen auf der Webseite der Stadt Bern

Unter [www.bern.ch/infos-in-anderen-sprachen](http://www.bern.ch/infos-in-anderen-sprachen) finden Sie wichtige Informationen zum Coronavirus und zur Situation in der Stadt Bern. Die Informationen sind in 12 Sprachen übersetzt:

- [Albanisch - Shqip](#)
- [Arabisch - العربية](#)
- [Englisch - English](#)
- [Französisch - Français](#)
- [Italienisch - Italiano](#)
- [Kurdisch - Kurmanji](#)
- [Portugiesisch - Português](#)
- [Serbisch/Bosnisch/Kroatisch/ - Српски /Bosanski/Hrvatski](#)
- [Spanisch - Español](#)
- [Tamilisch - தமிழ்](#)
- [Türkisch - Türkçe](#)
- [Tigrinya - ትግርኛ](#)



## Infoangebot via Telefon

Wir haben in verschiedenen Sprachen Infotelefone eingerichtet. Haben Sie Fragen? Melden Sie sich bei den Beratungspersonen unter anderem in folgenden Sprachen:

- [Albanisch](#)
- [Arabisch](#)
- [Italienisch](#)
- [Spanisch](#)
- [Tamilisch](#)

- [Türkisch](#)
- [Tigrinya](#)



## Stopp das Virus - Infofilm

Das Schweizerische Rote Kreuz bietet Informationen in diversen Sprachen. Unter anderem auch einen [Infofilm mit Untertitel in 15 Sprachen](#) - mit «Süperimmigrant» Müslüm.



## Online Coronacheck

«Soll ich meinen Arzt oder meine Ärztin anrufen oder eine medizinische Anlaufstelle aufsuchen, falls ich denke, infiziert zu sein?» Die Universität Lausanne hat einen [Online Coronacheck](#) entwickelt. Sie können Fragen zu Ihrer Person und Ihrer Gesundheit beantworten. Der Coronacheck informiert Sie anschliessend über das weitere Vorgehen.

## Ausländerrechtliche Fragen und Einbürgerungen



## Welche Auswirkungen hat die Corona-Krise?

Immer mehr ausländerrechtliche Fragen werden an den Bezug von Sozialhilfe gekoppelt. Im aktuellen Kontext spitzt sich die Situation zu. Die Stadt Bern möchte nicht, dass die Krise negative Auswirkungen auf Aufenthaltsstatus und Einbürgerungen hat und wünscht sich Ermessensspielraum vom Kanton. Mehr dazu lesen Sie hier: Bund Artikel vom [Donnerstag 2. April 2020](#) und vom [Dienstag 7. April 2020](#).

## Informationen zum Thema Arbeit



### Hilfe für Unternehmen: Infos in elf Sprachen

Jetzt können Sie Handlungsempfehlungen für Unternehmen auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Türkisch, Albanisch, Arabisch, Serbisch/Bosnisch/Kroatisch und Kurdisch auf der [Seite des Wirtschaftsamts](#) der Stadt Bern finden.



### Informationen für Arbeitsnehmenden

Sind Sie bei einer Firma/Organisation angestellt und haben Fragen zu Ihren Rechten in Bezug zum Corona? Die Gewerkschaft Unia hat auf ihrer Webseite viele [Fragen zur Arbeitswelt](#) beantwortet. Die Informationen finden Sie auch auf Portugiesisch, Spanisch, Albanisch, Englisch und Serbisch/Bosnisch/Kroatisch.



### Stellen in der Landwirtschaft

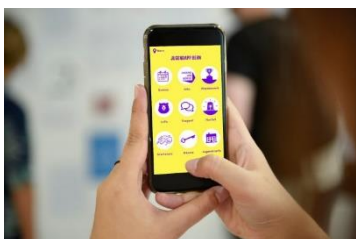
In der Schweizer Landwirtschaft werden Arbeitskräfte gebraucht. Auf [www.agrix.ch](http://www.agrix.ch) und [www.agrarjobs.ch](http://www.agrarjobs.ch) können Sie sich registrieren und offene Stellen in Ihrer Region ansehen. Auf der [Einstiegsseite der Plattform](#) finden Sie alle wichtigen Informationen zum Thema Arbeitsverträge, Löhne und beim Anstellen von Personen.

## Was kann ich mit den Kindern machen? – hilfreiche Tipps



### Suchen Sie Tipps für Aktivitäten mit Kindern und Jugendlichen?

- Die [Frühförderung primano](#) bietet Ideen und Tipps für Spiele und Aktivitäten mit Kindern im Vorschulalter für drinnen und draussen.
- Auf der [Website des Berufsberatungs- und Informationszentren \(BIZ\)](#), finden Sie Ideen und Tipps für Schülerinnen und Schüler, Lehrpersonen und Eltern für den Fernunterricht sowie Anleitungen und weitere Informationen.
- [Pro Juventute](#) gibt hilfreiche Tipps und Ideen, wie die Eltern und Bezugspersonen von Kindern und Jugendlichen diese aussergewöhnliche und angespannte Situation meistern können.



### «JugendApp Bern»

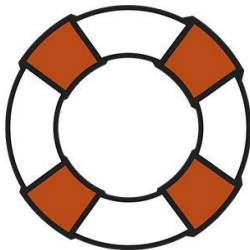
Die Applikation «Jugendapp Bern» bietet tolle Angebote für Jugendliche wie zum Beispiel eine anonyme Online-Beratung, eine Übersicht von Online-Angeboten und Beschäftigungsaufgaben. Die «Jugendapp Bern» können Sie unter <http://jugendarbeit.digital/projekt/jugendapp-download/> gratis herunterladen.



## Schulsozialarbeit

Die Schulsozialarbeitenden der Stadt Bern sind für Eltern, Bezugspersonen, Kinder, Jugendliche und Fachpersonen telefonisch oder per Email erreichbar, auch wenn die Kinder nicht zu Schule gehen können. Eine [Kontaktliste](#) der Schulsozialarbeit der Stadt Bern finden Sie auf der [Webseite der Stadt](#).

## Stressmomente in der Corona-Krise bewältigen



### Merkblatt für Männer unter Druck

Das Merkblatt „[Survival-Kit für Männer unter Druck](#)“ formuliert Empfehlungen zum Selbstmanagement, damit Männer gewaltfrei durch die Krise kommen. Es liegt bereits in 20 Sprachen zum Download vor.

*Copyright © 2020 - Stadt Bern - All rights reserved.*

#### Herausgabe und Redaktion

Stadt Bern

Direktion für Bildung, Soziales und Sport

Kompetenzzentrum Integration

Effingerstrasse 33

3008 Bern

031 321 60 36

[www.bern.ch/integration](http://www.bern.ch/integration)

[www.facebook.com/Bern.Integration](https://www.facebook.com/Bern.Integration)

[integration@bern.ch](mailto:integration@bern.ch)

Bilder: Stopp das Virus: Webseite SRK; Coronacheck: Webseite unisante; Informationen für Unternehmen: Kurt Michel, pixelio; Informationen für Arbeitnehmende: Webseite unia; Merkblatt für Männer: Webseite maenner.ch.

Hier können Sie sich von dieser Liste [abmelden](#)